

# isha Bản Tin



Bản tin tam cá nguyệt dành cho tất cả các cư dân của Hội Nhà Islington & Shoreditch và Hội Nhà Liên Việt

Số 14 mùa Đông 2015

[www.isha.co.uk](http://www.isha.co.uk)



## Các Cư dân đã bình chọn như thế nào

Xem trang 6

Trong số này



Dọn dẹp vệ sinh công nghiệp mới có tại khu chung cư của quý vị



8

Cải tiến mới về Dịch vụ Sửa chữa



9

The Scene là một nơi đáng xem!



11

Bãi đậu xe Nhóm cho làm việc

# CHÚNG TA HÃY KẾT NỐI

Bản tin này ĐANG ĐƯỢC PHÁT HÀNH TRỰC TUYẾN và chúng tôi có địa chỉ điện thư của quý vị ở nơi nào thì chúng tôi sẽ gửi điện thư cho quý vị với một liên kết nối đến phiên bản mới nhất trên trang mạng của chúng tôi.



Nếu số điện thoại hoặc địa chỉ điện thư của quý vị có thay đổi xin vui lòng báo cho chúng tôi biết. Điều quan trọng là chúng tôi có được các chi tiết cập nhật nhất của quý vị để chúng tôi có thể liên lạc với quý vị và có thể cung cấp đến quý vị một dịch vụ tốt nhất.

Nếu quý vị thường xuyên sử dụng điện thoại di động xin vui lòng cho chúng tôi luôn số máy. Để cho chúng tôi có thể nhắn tin về các thông tin cập nhật chẳng hạn như thang máy bị hỏng.

**Hãy tìm cách tốt nhất để cập nhật thông tin cho chúng tôi nhằm để giữ liên lạc với quý vị tại [haveyoursay@isha.co.uk](mailto:haveyoursay@isha.co.uk)**

Tất cả những thay đổi này sẽ khiến cho chúng ta đạt nhiều hiệu quả hơn và tiết kiệm được giấy tờ và cước phí bưu điện.

Chúng tôi muốn liên lạc với quý vị ở theo chiều hướng tốt nhất cho quý vị. Chúng tôi hiểu rằng có một số quý vị không có lên mạng trực tuyến hoặc chỉ ưa thích đọc loại in ấn bản tin và chúng tôi sẽ tiếp tục viết và ấn loát các bản tin.

# KHOÁ HỌC DẠY NẤU VÀ ĂN 2015



Cư dân và thành viên cộng đồng người Việt đã thích thú học thêm Khoá học dạy Nấu và Ăn cho cả mùa Hè. Khoá học thật là vui và những học viên đã học rất nhiều về ẩm thực, kinh doanh và kỹ năng. Họ cũng học một số kỹ năng về tiếng Anh rất hữu ích cho những ai

muốn làm việc về ẩm thực. Chúng tôi muốn thực hiện thêm các khoá đào tạo như thế này và chúng tôi có thể giúp cho các cư dân và thành viên cộng đồng tìm các khoá học về ngôn ngữ và huấn luyện.

Nếu quý vị muốn thảo luận thì xin liên lạc với anh **Chương Lương** qua điện thoại số **020 7704 7347** hoặc bằng điện thư **chuongl@isha.co.uk**

## Các Nhóm Nam và Nữ

Nhóm sinh hoạt Nam và Nữ lại được tiếp diễn thêm lần nữa sau mùa nghỉ Hè. Xin hãy đến tham gia! Mọi người đều được cổ vũ. **Đây sẽ là một cơ hội tuyệt vời để cho các cư dân gặp gỡ và giao lưu với các thành viên khác trong cộng đồng Việt Nam.** Chúng tôi cùng nhau tạo ra rất nhiều sinh hoạt vui chơi và đầy thú vị bao gồm cả việc học nấu nướng lành mạnh, luyện tập yoga và khiêu vũ. Ngoài ra còn sẵn có một giáo viên tiếng Anh. (Đừng lo lắng! đây không phải là lớp tiếng Anh chính thức). Nhân viên Tiếp cận và Hỗ trợ của chúng tôi là anh Chương sẽ hiện diện tại các buổi họp mặt ấy.

Chúng tôi gặp nhau hàng tháng và quý vị có thể biết được ngày, giờ và địa điểm trên trang mạng của chúng tôi. Cả hai nhóm đều sinh hoạt tại Young Hackney Centre, 29 Forest Road, London E8 3BY.

### Nhóm Nữ

Ngày Thứ Ba của tuần lễ thứ nhì của mỗi tháng từ 10 giờ sáng.

### Nhóm Nam

Ngày Thứ Ba của tuần lễ cuối cùng của mỗi tháng từ 10 giờ sáng.

Xin kiểm tra trang mạng của chúng tôi về ngày và giờ – [www.isha.co.uk/lien\\_viet/en/event-calendar](http://www.isha.co.uk/lien_viet/en/event-calendar)

# Quý vị có muốn cai thuốc lá không?

**Tự cá nhân quý vị muốn cai thuốc lá thật sự là một việc không dễ dàng nhưng chuyện có thể dễ hơn khi có sự hỗ trợ.** Tổ chức Shoreditch Trust mở một phòng trị liệu cai thuốc lá và dịch vụ không cần hẹn trước dành cho các cư dân người Việt và là thành viên của cộng đồng Việt Nam.

Vậy nếu quý vị có ý nghiêm túc về việc cai thuốc xin vui lòng liên lạc với anh Tài Huỳnh số điện thoại **020 7704 7354** để được giới thiệu. Anh Tài có thể cung cấp sự hỗ trợ về tiếng Việt cho những ai muốn tiếp xúc với dịch vụ này.

Quý vị cũng có thể ghé vào hoặc điện thoại **020 7033 8504** để đặt hẹn với Dịch vụ Cai thuốc lá của Bộ Y tế Quốc gia tại Trung tâm Doanh nghiệp HBV, Trung tâm sống lành mạnh của Shoreditch, Thư viện Homerton hoặc Đại học Y khoa Homerton để được hỗ trợ miễn phí riêng cho từng cá nhân.



## Nhóm Cư Dân Liên Việt

Như thường lệ Nhóm Cư dân Liên Việt gặp gỡ tại Vivian Comma Close vào Thứ tư của tuần lễ chót trong tháng từ 6.30 giờ chiều cho đến 7.30 giờ tối. Đây là một cơ hội tốt để gặp gỡ lẫn nhau, chia sẻ kinh nghiệm, đóng góp ý kiến về các dịch vụ mà chúng tôi cung cấp và nêu lên bất cứ mọi vấn đề với nhân viên Tiếp cận và Hỗ trợ của quý vị.

**Buổi họp mặt tiếp theo của chúng tôi sẽ vào Thứ tư 27 tháng 1 năm 2016 từ 6.30 giờ chiều cho đến 7.30 giờ tối cùng ở một địa điểm là Vivian Comma Close.** Xin đến và tham dự với chúng tôi! Chúng tôi mong gặp được quý vị tại đó. Sẽ không có buổi họp mặt của Cư dân Liên Việt trong tháng 12 vì văn phòng của chúng tôi sẽ đóng cửa từ ngày 25 tháng 12 năm 2015 cho đến ngày 4 tháng 1 năm 2016.



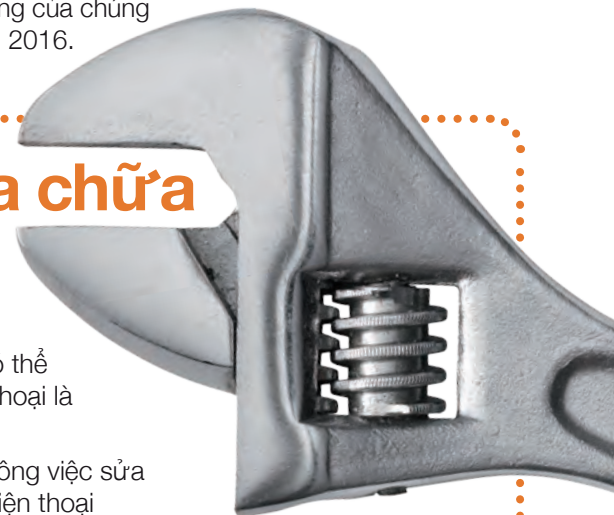
## Nhờ sự giúp đỡ với việc sửa chữa

Chúng tôi muốn đảm bảo với quý vị là chúng tôi thực hiện việc sửa chữa cho quý vị đúng mức tiêu chuẩn và đúng kỳ hạn.

Nếu quý vị muốn được hỗ trợ về tiếng Việt cho việc sửa chữa thì quý vị có thể liên lạc các **Nhân viên Tiếp cận và Hỗ trợ biết nói tiếng Việt** số điện thoại là **020 7704 7347** hoặc **020 7704 7354**.

Nếu quý vị không cần hỗ trợ ngôn ngữ tiếng Việt và muốn báo cáo một công việc sửa chữa thì xin liên hệ với **Đội ngũ Dịch vụ Phân phát** số điện thoại **020 7704 7300** hoặc điện thư **repairs@isha.co.uk**. Sau khi quý vị liên lạc với chúng tôi thì chúng tôi sẽ cấp cho quý vị một mã số đặc biệt của công việc sửa chữa.

Xin lưu ý là quý vị nên giữ mã số đặc biệt của công việc sửa chữa vì điều này sẽ giúp chúng tôi theo dõi việc sửa chữa nếu quý vị phải liên hệ với chúng tôi thêm một lần nữa. Ví dụ quý vị muốn liên hệ với chúng tôi lần nữa nếu có sự việc xảy ra ngoài ý muốn hoặc quý vị muốn thay đổi ngày hoặc giờ giấc của cuộc hẹn.



## Mừng Tết Nguyên Đán 2016

Lễ mừng Xuân **Năm Bính Thân** sẽ được tổ chức vào



tại **Vivian Comma** từ 6.30 giờ chiều cho đến 8.30 giờ tối. Xin ghi nhớ ngày này vào sổ lịch sinh hoạt của quý vị! Chúng tôi sẽ gửi thư mời vào đầu năm 2016.

## Đừng chịu đựng trong im lặng

Nếu quý vị hoặc bất cứ người nào quý vị quen biết đang phải chịu đựng với sự ngược đãi thì quý vị có thể nhận sự hỗ trợ về việc nhạy cảm này.

Cơ quan Refuge là một tổ chức quốc gia cung cấp sự hỗ trợ cho các phụ nữ và trẻ em đang bị ngược đãi. Tại Luân Đôn hiện nay đang có một đội ngũ Nhân viên Tiếp cận có thể giúp đỡ biết nói tiếng Việt. Họ có thể cung cấp thông tin, hỗ trợ, tư vấn và an toàn. Dịch vụ của họ được bảo mật và quý vị có thể liên hệ với cơ quan này bằng cách điện thoại **0800 112 4052** hoặc vào xem trang mạng của họ ở địa chỉ **www.refuge.org.uk/athena-lewisham**.

**XIN NHỚ LÀ:** Sự ngược đãi không phải là lỗi của quý vị, chỉ có kẻ đi ngược đãi là đáng trách.

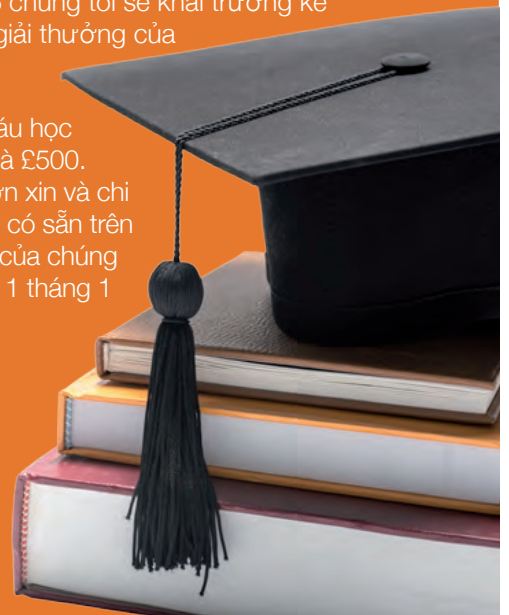
## Quyết tâm của quý vị trong Năm Mới là gì?

Một ngân khoản lên đến **£500** nhằm giúp đỡ để trả chi phí cho việc học hoặc đào tạo kỹ năng.

- ◆ Quý vị đang nghĩ về việc học một kỹ năng hoặc kinh doanh?
- ◆ Quý vị đang học một cái gì tại trường cao đẳng?
- ◆ Quý vị đang được đào tạo cho một nghề?

Nếu quý vị là cư dân của ISHA hoặc Liên Việt và quý vị đang nghĩ về học một cái gì mới trong năm 2016 thì chúng tôi có thể có khả năng giúp đỡ. Quý vị có thể xin một số tiền lên đến £500 để giúp trả chi phí cho một khoá đào tạo kỹ năng hoặc chuyên môn theo chọn lựa của quý vị. Từ Thứ hai ngày 11 tháng 1 năm 2016 chúng tôi sẽ khai trương kế hoạch trao giải thưởng của chúng tôi.

Sẽ có sẵn sáu học bổng giá trị là £500. Các mẫu đơn xin và chi tiết sẽ được có sẵn trên trang mạng của chúng tôi từ ngày 11 tháng 1 năm 2016.






Để biết thêm chi tiết thông tin xin liên lạc với **Nhân viên Tiếp cận và Hỗ trợ** của chúng tôi là Alasdair Paterson điện thoại **020 7704 7357** hoặc bằng điện thư **alasdairp@isha.co.uk**

# Diễn Đàn Cư Dân Đại Hội Thường Niên

Năm nay Diễn đàn Cư dân Đại hội Thường niên (AGM) đã được tổ chức gần Southend. Khi đại hội chấm dứt thì chúng ta đi chơi ngoài bờ biển.

**Phương cách mới để nhận được quan điểm của quý vị.**

Hơn 95% cư dân đã nói cho chúng tôi qua bản khảo sát mức độ hài lòng là quý vị không thích tham dự các buổi họp. Chúng tôi đã thăm dò với các cư dân tại buổi Đại hội Thường niên là làm cách nào để cho quý vị có thể dính dáng đến các cuộc nói chuyện về các vấn đề được xem là quan trọng tại các buổi họp mà không cần phải đến họp. Có ba phương pháp chính được ưa thích là:

-  **Điện thư**
-  **Tin nhắn và**
-  **Ứng dụng phần mềm nhắn tin miễn phí**

Để biết thêm thông tin trong việc tham gia xin vui lòng vào trang mạng [www.isha.co.uk/get\\_involved](http://www.isha.co.uk/get_involved)

Chúng tôi có kế hoạch để bắt đầu thử những phương hướng mới là lấy quan điểm của quý vị qua việc thu mua về dịch vụ sửa chữa. Xem trang 8.

Các chủ đề chính mà các cư dân quan tâm đến trong Diễn đàn bao gồm cho hết sang năm là:

- ◆ **Sửa chữa**
- ◆ **Giao tiếp tốt hơn với những người hàng xóm**
- ◆ **Dọn vệ sinh tại khu công cộng**
- ◆ **Vườn tược**
- ◆ **Rác rưởi**
- ◆ **An ninh**



## Các Cư dân bình chọn Đề xuất của Chính phủ tại Đại hội Thường niên như thế nào?

### ĐỀ XUẤT



Giới hạn trợ cấp thuế tín dụng của trẻ em là gia đình có 2 trẻ em từ Tháng tư năm 2017

**42%** **58%**

Giảm giá thuê của Nhà Xã Hội (không phải loại nhà chia quyền sở hữu) sẽ được giảm 1% trong vòng 4 năm

**58%** **42%**

Người thuê các căn hộ mà có mức thu nhập cao với tiền lương hơn £40,000 thì phải trả giá thuê nhà theo thị trường

**29%** **71%**

Trợ cấp tín dụng phổ thông trả cho người thuê nhà một tháng một lần – không còn trả hai tuần một lần

**45%** **55%**

### ĐỀ XUẤT



Trợ cấp với mức qui định cho các gia đình đang lãnh trợ cấp bị giảm xuống £23,000 cho các gia đình đang bị thất nghiệp

**37.5%** **62.5%**

Trợ cấp thuế tín dụng sẽ đóng băng (không thay đổi) trong vòng 4 năm kể từ Tháng 4 năm 2016

**21%** **79%**

Quyền được phép mua nhà dành cho người đang thuê nhà của hiệp hội nhà sẽ được giảm hơn £100,000 cho các vị thuê nhà sống trong căn hộ ấy 3 năm

**78%** **22%**

### QUÍ VỊ CÓ MUỐN NHẬN BẢN TIN QUA ĐIỆN THƯ

Trong trường hợp này xin vui lòng đăng ký với ISHA bằng cách gửi điện thư đến [haveyoursay@isha.co.uk](mailto:haveyoursay@isha.co.uk) xác nhận tên và địa chỉ của quý vị và trong tương lai các bản tin và báo cáo hàng năm sẽ được gửi đến quý vị qua địa chỉ điện thư của quý vị

# Dọn dẹp vệ sinh công nghiệp mới có trong Chung cư của quý vị

- Vậy Đây là  
**£25**  
nếu Quý vị Nói cho  
chúng tôi biết Quý  
vị đang Nghĩ gì!

Nhà thầu mới để dọn dẹp vệ sinh và bảo trì vườn tược là Accuro và Clean Green, vừa mới bắt đầu làm việc cho chương trình dọn dẹp vệ sinh công nghiệp nhằm cải tiến dịch vụ dọn dẹp vệ sinh mà quý vị đang có. Dọn dẹp vệ sinh công nghiệp là một việc làm rất kỹ lưỡng và bao gồm:

- ◆ Sàn nhà – Chà bóng & đánh bóng sàn nhà hoặc rửa thảm bằng hơi nước
- ◆ Tay vịn
- ◆ Rửa tường
- ◆ Hộp thư
- ◆ Rửa bản gỗ ốp đi dọc chân tường
- ◆ Cầu thang & lan can
- ◆ Cánh cửa
- ◆ Phòng chứa rác và các thùng rác
- ◆ Đồ đạc cố định & đồ đạc lắp ráp
- ◆ Lối vào và khu vực có bề mặt cứng

Việc thực hiện công việc dọn dẹp vệ sinh công nghiệp vào mỗi 6 tháng hoặc chừng khoảng thời gian như vậy, là nhằm không chỉ cải thiện ngay tức khắc chất lượng khu vực công cộng của quý vị, mà còn giúp người quét dọn của quý vị có thể giữ cho khu vực công cộng luôn được sạch sẽ.

Chúng tôi muốn quý vị nói cho chúng tôi biết những gì quý vị đang nghĩ và khuyến khích càng nhiều cư dân càng tốt để họ tham dự về việc thanh tra khu chung cư của quý vị vào mỗi quý, mà đặc trưng của việc thanh tra là làm đầy đủ việc dọn dẹp vệ sinh và bảo trì sân vườn. Chúng tôi sẽ tặng £25! Vào mỗi Quý chúng tôi sẽ rút thăm chọn tên của 4 cư dân từ mỗi khu vực có mặt vào buổi thanh tra khu chung cư và tặng quý vị £25. Bốn người cư dân đó từ 5 khu vực, vậy có nghĩa là 20 cư dân thì mỗi cư dân sẽ nhận được £25 cho mỗi quý.

Hơn nữa, mỗi tháng chúng tôi sẽ rút tên của một cư dân (1 tên cho một khu vực) đã có gửi trả mẫu đơn dọn dẹp vệ sinh và bảo trì sân vườn của họ về cho chúng tôi. Việc này không lấy làm quan trọng nếu nhận xét tốt hoặc xấu, hoặc nếu quý vị gửi cho chúng tôi một nhận xét qua bưu điện, trực tuyến hoặc điện thư. Chúng tôi vẫn sẽ bao gồm tên quý vị vào trong bản rút thăm. Vậy là có thêm 5 cư dân sẽ thắng £25 vào mỗi tháng.

## Giải thưởng rút thăm đầu tiên về dọn dẹp vệ sinh và bảo trì sân vườn của ISHA được tổ chức vào Tháng 9 và những người thắng cuộc là:

- Khu vực 1** – Cư dân của Delta House
- Khu vực 2** – Cư dân của Shoreditch Court
- Khu vực 3** – Cư dân của Alfred Wallis House
- Khu vực 4** – Cư dân của Wilton House
- Khu vực 5** – Cư dân của Summerhill Road

Vậy xin vui lòng nói cho chúng tôi biết quý vị nghĩ gì về vấn đề dọn vệ sinh và bảo trì sân vườn trong khu chung cư của quý vị và **quý vị** có thể thắng £25!



# Một Cải tiến Mới về Dịch vụ Sửa chữa - Tìm hiểu Quý vị muốn gì

Vào năm 2016 ISHA sẽ tái đấu thầu hợp đồng này với người đối tác sửa chữa vì chúng tôi đã đến giai đoạn cuối cùng hợp đồng thoả thuận của chúng tôi và sắp chấm dứt chúng tôi muốn tất cả cư dân tham gia vào sự tiến hành của việc đấu thầu này.

Chúng tôi muốn sử dụng phương pháp hiệu quả và sắp xếp hợp lý nhất để tiếp thu nhận quan điểm của quý vị và muốn biết những gì mà quý vị cảm thấy sẽ là cách hiệu quả nhất trong việc tiếp thu được quan điểm của quý vị về những gì quý vị muốn từ các dịch vụ mới trong việc sửa chữa. Chúng tôi gần đây đã đưa câu hỏi này cho một số cư dân của chúng tôi tại Diễn đàn Cư dân trong buổi Đại hội Thường niên và có ba phương pháp chính được ưa thích nhất là:



Điện thư



Nhắn tin



Ứng dụng phần mềm  
nhắn tin miễn phí

Chúng tôi muốn quý vị cho chúng tôi biết cách nào, nếu có, dựa vào những cách thức liên lạc trên mà quý vị muốn chúng tôi sử dụng để cập nhật tin tức cho quý vị.

**Xin vui lòng liên lạc với ông Hakan Nuhi qua điện thư  
[hakann@isha.co.uk](mailto:hakann@isha.co.uk) hoặc điện thoại 020 7704 7332**





# The Scene là một nơi đáng xem!

Vào buổi trưa Thứ bảy, ngày 17 Tháng 10, chúng tôi đã tổ chức sự kiện “Gặp gỡ Hàng xóm của Quý vị” tại The Scene, khu phát triển mới nhất của chúng tôi ngay tại trung tâm của quận Walthamstow. Kế hoạch nhà cửa và khu thương mại của chúng tôi đã đoạt được giải thưởng nay đã góp phần thay đổi quận Walthamstow thành một nơi đáng xem, đặc biệt là có rạp chiếu bóng mới với 9 màn hình và các tiệm ăn.

Sự kiện “Gặp gỡ Hàng xóm của Quý vị” đã được tổ chức tại The Podium – Một khu vực bên trong nằm ở trên rạp chiếu bóng là nơi các cư dân của ISHA, mua nhà chia quyền sở hữu và các cư dân mua nhà riêng có thể gặp gỡ nhau và tận hưởng một không gian với quang cảnh mở rộng.

Chúng tôi cung cấp thức ăn và thức uống cho khoảng 15 cư dân đã bỏ thời gian để đến tham dự và chúng

tôi thật sự rất hài lòng là chúng tôi có được một sự hoà nhập tuyệt vời của các cư dân từ tất cả các lô nhà, nhà tư, nhà chia quyền sở hữu và nhà thuê. Các chủ đề chính của cuộc nói chuyện là các cư dân hài lòng như thế nào về căn nhà mới của họ và đặc biệt là, quang cảnh thật là tuyệt biết bao! Xin gửi lời cảm tạ đến tất cả những cư dân mà họ đã đến tham dự quả thật là một buổi chiều tuyệt vời.

# Hãy Giúp chúng tôi cải tiến trang mạng của chúng tôi

Chúng tôi luôn tìm những cách để cải tiến trang mạng của chúng tôi nhằm đáp ứng nhu cầu của quý vị và quý vị có thể lấy thông tin một cách dễ dàng.

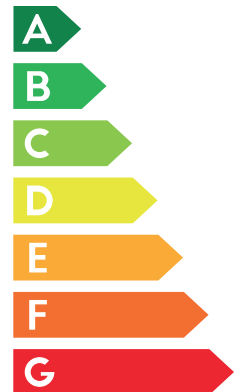
Chúng tôi đang làm mới lại mục “Trong khu vực của quý vị” trên trang mạng và chúng tôi muốn quý vị trở thành trung tâm điểm trong việc cải tiến của chúng tôi. Xin vui lòng vào địa chỉ [www.isha.co.uk/your\\_home](http://www.isha.co.uk/your_home) và cho chúng tôi biết quý vị nghĩ cách nào để cải tiến mục này. Ý kiến phản hồi của quý vị có thể lưu tâm đến những việc như sau:



- ◆ Sự việc dễ dàng như thế nào để tìm những gì quý vị muốn kiếm?
- ◆ Sự việc dễ dàng như thế nào để hiểu được thông tin trong mục này?
- ◆ Mục này hấp dẫn thị giác như thế nào?
- ◆ Quý vị có những bình luận nào khác là làm sao chúng tôi có thể cải tiến trang mạng của chúng tôi?

Xin vui lòng điện thư những câu trả lời của quý vị tại địa chỉ [haveyoursay@isha.co.uk](mailto:haveyoursay@isha.co.uk)  
Chúng tôi mong nhận tin quý vị!

## Giảm khí thải các bon và hoá đơn năng lượng - cứu lấy hành tinh của chúng ta



Chúng tôi cam kết là làm cho căn hộ của quý vị có thêm hiệu quả về năng lượng và lấy thông tin cho quý vị là làm sao quý vị có thể giảm khí thải các bon và hoá đơn chi tiêu nhiên liệu của quý vị.

Chúng tôi sẽ cấp cho quý vị một giấy Chứng nhận về Hiệu suất Năng lượng (EPC) cho căn hộ của quý vị. Điều nổi bật này là then chốt của sự thay đổi có thể thực hiện được trong căn hộ của quý vị nhằm giúp việc giữ thấp hoá đơn chi tiêu nhiên liệu của quý vị khi sống trong một môi trường có năng lượng hiệu quả.

Chứng nhận Hiệu suất Năng lượng sẽ làm nổi bật một số của khí thải để giảm sự thay đổi mà có thể thực hiện (nếu họ chưa thực hiện điều này), không những chỉ cho ISHA mà còn đối với quý vị là người cư dân, để quý vị được đảm bảo việc khai thác những sự chọn lựa đã có sẵn dành cho quý vị một cách tốt nhất.

# Kế hoạch Tài sản

**Chúng tôi đã có quyết định vào đầu năm là chúng tôi sẽ cấp cho tất cả các cư dân đang sống trong các khu chung cư các Kế hoạch Tài sản cho những căn hộ mà họ đang sinh sống.**

Kế hoạch này sẽ giúp cho quý vị hiểu biết tốt hơn về các chi phí mà quý vị phải đóng góp để trả cho các dịch vụ có liên quan đến việc sửa chữa hoặc nâng cấp cho các công trình xây cất.

Chúng tôi sẽ phân phát Kế hoạch Tài Sản của quý vị vào cuối Tháng 12 năm 2015. Xin vui lòng liên lạc với chúng tôi tại **Surveyor\_team@isha.co.uk** với sự phản hồi của quý vị, đặc biệt nếu có thêm thông tin mà quý vị muốn xem.

Nếu quý vị đang sống ở một nhà mặt tiền thì chúng tôi sẽ phát triển một Kế hoạch Tài sản cho căn hộ của quý vị vào đầu Năm mới. Chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một bản dự thảo trong Tháng 2 năm 2016 để thu thập quan điểm của quý vị hầu biết quý vị muốn xem vấn đề như thế nào và những vấn đề gì cần phải tính đến.



# Bãi Đậu xe Nhóm Công tác



Đây là cơ hội quý vị tham gia vào việc ISHA cung cấp các dịch vụ đậu xe của họ như thế nào cho các cư dân.

Chúng tôi họp mặt vào mỗi 6 tháng và một khi quý vị là thành viên thì chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị biết những cuộc họp trong tương lai. Vào cuộc họp vừa qua chúng tôi đã thảo luận về việc tuân tra thường xuyên của nhóm tuân tra về bãi đậu xe và các vấn đề đậu xe ở trong các khu chung cư mà chúng tôi có quyền kiểm soát về việc đậu xe.

## **Cuộc họp tới sẽ thảo luận:**

**DỊCH VỤ CUNG CẤP DO CÔNG TY HIỆN THỜI KIỂM SOÁT BÃI ĐẬU XE CỦA CHÚNG TÔI.**

Cuộc họp kế tiếp sẽ tổ chức vào **Thứ năm ngày 14 tháng giêng năm 2016** vào lúc 6 giờ chiều tại văn phòng của chúng tôi.

Nếu quý vị muốn tham gia vào Nhóm Công tác về bãi Đậu xe, xin vui lòng điện thoại số **020 7704 7396** hoặc điện thư **shirent@isha.co.uk**

## Có sự Thay Đổi trong các căn nhà mới của nhóm khách hàng!

Một phần nỗ lực của chúng tôi là cải tiến các dịch vụ cho các cư dân của chúng tôi nên chúng tôi có tái cơ cấu Đội ngũ Phát triển của chúng tôi và thực hiện một số thay đổi lớn.

### Chúng tôi nay đã có một đội ngũ Doanh thu và Tiếp thị cố định.

John Frost (Nhân viên Quản lý Doanh thu và Tiếp thị) và Ana Paula Cruz (Nhân viên Doanh thu và Tiếp thị), xử lý tất cả mọi khía cạnh về việc tiếp thị của các căn nhà chia quyền sở hữu mới cất của chúng tôi. Họ hướng dẫn người mua thông qua một tiến trình mua nhà mới của họ và giúp đỡ với các vấn đề xảy ra trong giai đoạn giải quyết quan trọng.

### Andy James là nhân viên Điều phối sự Quan tâm với Khách hàng về các căn nhà mới cất.

Andy là người hướng dẫn trong việc đi tìm những nhược điểm và các vấn đề sau khi bàn giao với cư dân của chúng tôi.

## GIỮ ẤM & MÔI TRƯỜNG ĐƯỢC XANH TƯƠI

Với những tháng lạnh nhất trong năm sắp xảy ra, kiểm tra lò sưởi của quý vị có hoạt động tốt không trước khi trời trở lạnh.

Nếu quý vị có bất cứ vấn đề gì thì xin vui lòng liên lạc với Đội ngũ Khí đốt theo số điện thoại 020 7704 7300.

Đóng màn cửa hoặc rèm che khi trời chạng vạng tối để giữ hơi ấm trong nhà.

Nếu quý vị lo lắng về hoá đơn chi tiêu về sưởi ấm thì hãy vận máy sưởi của quý vị xuống một nhiệt độ. Quý vị có thể khó nhận ra sự khác biệt nhưng việc làm này có thể tiết kiệm và giảm được ££s hoá đơn chi tiêu của quý vị.



## Văn phòng đóng cửa vào mùa Giáng sinh

Xin vui lòng lưu ý là văn phòng sẽ **ĐÓNG CỬA** từ 5 giờ chiều Thứ năm ngày 24 Tháng 12 và sẽ mở cửa lại từ 9 giờ sáng Thứ hai ngày 4 Tháng 1 năm 2016.

Nếu quý vị có vấn đề khẩn cấp với lò sưởi nước ấm của quý vị trong mùa Giáng sinh, xin vui lòng gọi cho số điện thoại thường hay được sử dụng ngoài giờ làm việc điện thoại 020 7704 7300 nhà thầu xây cất Chigwell sẽ trả lời điện thoại cho quý vị và một kỹ sư đương trực từ Đội ngũ Khí đốt sẽ đến làm phận sự.

# Quý vị có biết là quý vị có thể thanh toán tiền thuê nhà của quý vị bằng cách sử dụng Ứng dụng phần mềm nhắn tin miễn phí có tên gọi là Thanh toán allpay.

Allpay là một loại ứng dụng phần mềm có sẵn để tải xuống từ Cửa hàng ứng dụng Apple hoặc Cửa hàng Điện thoại Window và phần mềm trên mạng Google Play. Điều này sẽ cho phép quý vị thanh toán tiền thuê nhà của quý vị qua chiếc điện thoại thông minh của quý vị mà sử dụng hệ điều hành là Apple, Windows hoặc Android.

**Quý vị cần phải có thẻ thanh toán tiền thuê nhà của quý vị khi quý vị thiết lập một tài khoản cho quý vị.**

## ĐIỀU LỢI ÍCH CỦA VIỆC SỬ DỤNG ỨNG DỤNG THANH TOÁN PHẦN MỀM ALLPAY

Để dàng thiết lập một tài khoản cho quý vị	Cho phép quý vị thanh toán tiền nhà bất cứ lúc nào bất cứ nơi nào	Chúng tôi sẽ nhận dữ liệu thanh toán vào hôm sau của ngày làm việc	Số tham khảo thanh toán được lưu trữ an toàn, Chi tiết ngân hàng và các khoản thanh toán
--	---	--	--

## TẢI PHẦN MỀM MIỄN PHÍ

Tải ngay ứng dụng phần mềm tại



Hoặc quét mã số của Apple và Android tại đây



Mã số Apple QR



Mã số Android QR

### Quý vị nói...

### ...Chúng tôi đã làm

Công ty phân phối hàng và có những người thấy khó khăn xác định vị trí toà nhà vì bản chỉ dẫn quá bé

Dựng bảng chỉ dẫn mới

Quý vị có mối lo âu phương pháp kiểm soát côn trùng sâu bọ sử dụng tại nhà nguy hiểm cho trẻ em

Chúng tôi nay tư vấn những phương pháp gì sẽ được sử dụng để kiểm soát côn trùng sâu bọ và làm cách nào để được an toàn khi sử dụng ở trong nhà

Quý vị có một khu vườn tược công cộng mà không dùng đến

Chúng tôi đã giúp quý vị biến khu vườn công cộng đó thành mảnh đất được phân phối để trồng trọt

Quý vị cảm thấy không an toàn trong toà nhà của quý vị

Sẽ cài đặt thiết bị quay phim CCTV

Thật là lãng phí tiền bạc cho mỗi lần đặt công việc sửa chữa thì phải gửi kèm một mẫu đơn Công bố Bảo vệ Dữ liệu (DPD)

Chúng tôi hiện nay đã sửa đổi hệ thống của chúng tôi nên Công bố Bảo vệ Dữ liệu (DPD) hàng năm chỉ gửi một lần

Quý vị cần biết biết ai đã làm gì trong khu vực của quý vị

Gửi thông tin đến tất cả các cư dân về vai trò then chốt của nhân viên mà họ đang công tác trong khu vực địa phương của quý vị

Khi quý vị nói chuyện trực tiếp với Chigwell, nhà thầu sửa chữa của chúng tôi, quý vị không nhận được một bản sao của đơn đặt công việc sửa chữa qua đường bưu điện

Nhà thầu Chigwell nay quý vị có hỏi nếu có muốn được gửi tờ bản sao đến cho quý vị

# Chuyện gì đã xảy ra tại khu vực của quý vị



**KHU VỰC 5**



**Lien Viet**  
HIỆP HỘI NHÀ CỬA

Liên Việt có những khu nhà ở Hackney, Tower Hamlets và Haringey

## KHU VỰC 1

**Nhân viên Quản lý Tạm thời của Dịch vụ Cư dân: David Herron**

### Bao gồm các khu vực:

N1 của **Hackney** và **Islington** cùng với các khu nhà Holland và Thurstan Dwellings tại **Camden**

### Xin vui lòng liên hệ với David số điện thoại

**020 7704 7392** hay điện thư [davidh@isha.co.uk](mailto:davidh@isha.co.uk) nếu quý vị có bất kỳ mọi câu hỏi hay quan tâm gì liên quan đến hợp đồng thuê nhà của quý vị hay khu vực chung cư của quý vị.

### Gary Johnson là Nhân viên Nhà cửa cho Khu vực 1.

**Gary có trách nhiệm giám sát hàng tuần của dịch vụ việc dọn dẹp và bảo trì sân vườn do các nhà thầu dọn dẹp và bảo trì sân vườn của chúng tôi đảm trách.** Các nhiệm vụ khác Gary thực hiện bao gồm

luân phiên thay các thùng rác, nhặt rác ở tất cả bề mặt bên trong và bên ngoài trong việc thăm viếng khu vực vào hàng tuần, kiểm tra đèn điện ở khu công cộng và điều chỉnh máy đo giờ và khi cần thiết, thay bóng đèn và đảm bảo các bản thông báo được cập nhật hàng tuần và thường xuyên.

1) Chúng tôi vừa hoàn tất việc cải tiến khu vườn phía sau tại New North Road. Khu vực vừa được trải cỏ và việc lát mặt đường vừa được sửa chữa. Tất cả các cư dân ở trong các lô nhà nay có thể sử dụng khu vườn tược. Nếu các cư dân có những ý tưởng sáng kiến về chương trình Đấu thầu cho Tốt hơn, Xin vui lòng liên lạc với David.

2) Chúng tôi có tham khảo với các cư dân tại Britannia Walk và Graham Street là sẽ cài máy quay phim CCTV để cải tiến vấn đề an ninh. Các hợp thư tại Britannia Walk đã bị phá hoại nên chúng tôi mong là máy quay CCTV sẽ ngăn chặn những vấn đề xảy ra thêm nữa. Tại Graham Street có một số sự cố của những người đi vào các lô nhà một cách trái phép nên chúng tôi hy vọng là máy quay CCTV sẽ có hành động để ngăn chặn hành vi này.

3) Các cư dân tại Menard Court vừa thành công với đơn xin kế hoạch Đấu thầu cho Tốt hơn. Số tiền này sẽ sử dụng cho việc cải tiến nhà chứa rác. Có một số vấn đề là rác rưởi vớt ngoài nhà chứa rác nhưng chúng tôi sẽ gài hệ thống cổng điện tử để cho các cư dân cũng có thể sử dụng khoá bấm điện tử để mở cổng đi vào nhà chứa rác. Việc làm này hy vọng sẽ giúp cho mọi người khi đổ rác không quên khoá bấm mở cổng của họ và vớt bao rác ngoài cổng nhà chứa rác.

4) Hoan nghênh các cư dân từ hai khu vực mới phát triển là cao ốc Bevenden Street và The Cube. Sự kiện "Gặp gỡ Hàng xóm của quý vị" sẽ được tổ chức ở hai khu vực trong tương lai gần đây vậy hãy để ý thêm những thông tin này.

Nhà thầu dọn dẹp vệ sinh và bảo trì sân vườn dành cho khu vực 1 là Accuro. Liên lạc với David nếu quý vị có bất kỳ đóng góp phê bình gì về dịch vụ dọn dẹp vệ sinh và bảo trì sân vườn. Xin hãy tham gia vào công việc kiểm tra khu nhà với chúng tôi – chi tiết được ghi trên bản yết thị.

Hội thảo Cư dân kế tiếp cho Khu vực 1 sẽ tổ chức vào ngày 17 tháng 9 với sự hiện diện của 8 cư dân. Một đại diện từ Accuro, nhà thầu dọn dẹp vệ sinh cho Khu vực 1,

đã có mặt và trả lời tất cả các câu hỏi về kế hoạch dọn dẹp vệ sinh và bảo quản sân vườn. Sẽ có thêm một buổi hội thảo được tổ chức cho cư dân của khu Graham Street vào ngày 3 Tháng 12 năm 2015 để thảo luận một cách cụ thể các mối quan tâm cho các lô nhà của họ.

Buổi Hội thảo Cư dân tiếp theo của Khu vực 1 sẽ được tổ chức vào Tháng 3 năm 2016. Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị thời gian và địa điểm vào gần thời gian của buổi hội thảo.

## KHU VỰC 2

**Nhân viên Quản lý Dịch vụ Cư Dân: Harpreet Heer**

### Bao gồm các khu vực:

E8 & E9 của **Hackney**

### Xin vui lòng liên hệ với Harpreet số điện thoại

**020 7704 7398** hay điện thư [harpreeth@isha.co.uk](mailto:harpreeth@isha.co.uk) nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hay quan tâm gì liên quan đến hợp đồng thuê nhà của quý vị hay khu vực chung cư của quý vị.

**Russel Grant là Nhân viên Nhà cửa Tạm thời cho Khu vực 2. Russel giám sát hàng tuần dịch vụ dọn dẹp vệ sinh và bảo trì vườn tược do các nhà thầu dọn dẹp vệ sinh và bảo trì vườn tược của chúng tôi đảm trách.** Các nhiệm vụ khác Russel thực hiện bao

gồm luân phiên thay các thùng rác, kiểm tra máy quay CCTV, kiểm tra đèn điện ở khu công cộng và điều chỉnh máy đo giờ và khi cần thiết, thay bóng đèn và đảm bảo cập nhật các thông tin ghi trên bản yết thị và báo cáo việc sửa chữa tại khu công cộng.

1) Khu nhà Shakespeare với ngân quỹ Đấu thầu cho Tốt hơn, với mái nhà được lắp đặt trên nhà chứa rác.

2) Chúng tôi vừa cài máy quay CCTV tại khu Dunston Road/Acton Mews.

3) Cư dân tại Graham vừa thành công với đơn xin kế hoạch Đấu thầu cho Tốt hơn. Số tiền sẽ được sử dụng cho nhà kho công cộng.

4) Hội thảo Cư dân vừa qua cho Khu vực 2 đã được tổ chức vào ngày 16 Tháng 9 năm 2015 với sự hiện diện của 8 cư dân. Các cư dân thảo luận về dịch vụ dọn dẹp vệ sinh và bảo trì sân vườn. Một vài mối quan tâm đã được nêu lên về dịch vụ dọn dẹp vệ sinh tại một vài nơi. Những quan tâm này đã được giải quyết với nhà thầu dọn dẹp vệ sinh qua cuộc thanh tra mỗi quý được thực hiện vào Tháng 10 và tại Hội thảo Giám sát Hợp đồng của Tháng 10. Các Cư dân đồng thời cũng đã được thông báo một giải thưởng khích lệ dành cho việc hồi âm mẫu đơn phản hồi về dọn dẹp vệ sinh và bảo trì sân vườn. Sau cùng, tiền phí của tân ban quản trị dành cho cư dân chia quyền sở hữu đã được thảo luận trong buổi Hội thảo.

Nhà thầu dọn dẹp vệ sinh và bảo trì sân vườn dành cho khu vực 2 là Clean Green. Liên lạc với Harpreet nếu quý vị có bất kỳ phê bình nào về dịch vụ dọn dẹp vệ sinh và bảo trì sân vườn. Xin hãy tham gia vào công việc kiểm tra khu nhà với chúng tôi – chi tiết được ghi trên bản yết thị.

**Buổi Hội thảo Cư dân tiếp theo của Khu vực 2 sẽ được tổ chức vào Tháng 3 năm 2016. Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị thời gian và địa điểm vào gần thời gian của buổi hội thảo.**

## KHU VỰC 3

**Nhân viên Quản Lý Dịch Vụ Cư Dân: Teslim Fagbayi**

**Bao gồm các khu vực: Islington**

**Xin vui lòng liên hệ với Teslim số điện thoại**

**020 7704 7341** hay điện thư [teslimf@isha.co.uk](mailto:teslimf@isha.co.uk) để hỏi bất kỳ mọi câu hỏi hay quan tâm gì liên quan đến hợp đồng thuê nhà của quý vị hay khu vực chung cư của quý vị.

### Daniel Amoo là Nhân viên Nhà cửa cho Khu vực 3.

Daniel giám sát việc dọn dẹp và bảo trì sân vườn ở chung cư trong Khu vực 3. Xin vui lòng liên lạc với Daniel Amoo số điện thoại **020 7704 7300** hay điện thư [daniela@isha.co.uk](mailto:daniela@isha.co.uk).

ISHA đã liên kết với Clean Green (Nhà thầu Mới về Dọn dẹp vệ sinh) để sửa đổi lịch trình cho việc dọn dẹp vệ sinh tại khu nhà St Mary's Path dựa theo sự phản hồi từ các cư dân trên tiêu chuẩn của dịch vụ dọn dẹp vệ sinh và để cải tiến hiệu suất công việc.

Mỗi lô nhà sẽ được dọn dẹp vệ sinh vào những ngày sau đây:

<b>Thứ hai</b>	Salisbury House và Victor Cazalet House
<b>Thứ ba</b>	Robinson Court
<b>Thứ năm</b>	1 - 32 St Mary's House
<b>Thứ sáu</b>	Walters House

Lịch trình sửa đổi dọn dẹp vệ sinh có hiệu lực từ ngày 5 Tháng 10 năm 2015. Một bản sao của sửa đổi lịch trình được gắn trên bản yết thị cư dân.

### Ngân quỹ Đấu thầu cho Tốt hơn

Cư dân của Beaver House gần đây vừa nhận một tài trợ sau khi thành công trong việc nộp đơn xin tiền của chương trình Đấu thầu cho Tốt hơn. Họ sử dụng ngân khoản tài trợ để mua một cái nhà kho chứa dụng cụ vườn tược, một bộ lò nướng thịt và các khung hình để treo trong khu công cộng.

ISHA đã nhắm vào sự cải tiến vấn đề an ninh của cổng chính ra vào ở phía trước khu vực Grenville Road để ngăn chặn hành động phá hoại liên tục vào cánh cổng. Một cánh cổng điện tử nay đã lắp xong và chìa khóa bấm mở cổng từ xa đã cấp cho các cư dân.

### Quý vị đã nói, chúng tôi đã làm

Cư dân tại khu vực Kinver House đã nói cho chúng tôi biết là chúng tôi phải thay đổi bảng hiệu địa chỉ tại Kinver House và hãy làm tấm bảng xem tương tự như

tấm bảng đang gắn tại khu Chung cư Tư nhân tại Kinver House. Chúng tôi có thay đổi bảng hiệu địa chỉ và đồng thời trang bị một bảng hiệu ngoài phòng chứa rác ở phía khu xử lý phế thải.

### Hội thảo Khu vực Địa phương 3 tổ chức vào ngày 23 Tháng 9 năm 2015

Hội thảo Cư dân của khu vực Địa phương 3 vừa qua đã được tổ chức vào ngày 23 Tháng 9 năm 2015 tại trung tâm Sobell ở quận Islington. Đây là một buổi hội thảo hữu ích và thảo luận một số vấn đề khác nhau như Giải quyết việc cho Thuê nhà Gian lận, Hành vi Chống đối Xã hội, Sửa chữa khu công cộng và đơn xin tài trợ của chương trình Đấu thầu cho Tốt hơn.

Xin cảm ơn rất nhiều đến tất cả cư dân đã hiện diện trong buổi hội thảo.

### Ngày kế tiếp cho buổi hội thảo tại Khu vực 3

Buổi hội thảo kế tiếp tại Khu vực 3 sẽ tổ chức vào cuối Tháng 3 năm 2016. Xin lưu ý lá thư mời sẽ được gửi vào gần thời gian của buổi hội thảo.

### Daniel sẽ Nghỉ việc tại Hội nhà ISHA

Sau nhiều năm phục vụ tuyệt vời, Daniel Amoo đến tuổi về hưu và sẽ rời Hội nhà ISHA trong Tháng 12 năm 2015. Chúng tôi hiện nay trong tiến trình tuyển dụng nhân viên mới để thay thế vị trí của ông ta. Các Cư dân có thể sẽ thấy một khuôn mặt mới tại khu của quý vị trong một ngày gần đây.

Chúng tôi muốn nhân cơ hội này để tỏ lời "Cám ơn sâu sắc" tới Daniel và lời chúc tốt đẹp nhất đến ông trong tương lai.

## KHU VỰC 4

**Nhân viên Quản Lý Dịch Vụ Cư Dân: Dexter Edward**

**Bao gồm quận: Waltham Forest**

**Xin vui lòng liên hệ với Dexter ở số điện**

**thoại 020 7704 7353** hay điện thư [dextere@isha.co.uk](mailto:dextere@isha.co.uk) để hỏi bất kỳ mọi câu hỏi hay quan tâm gì liên quan đến hợp đồng thuê nhà của quý vị hay khu vực chung cư của quý vị.

**Laurence Ahmed là Nhân viên Nhà cửa của quý vị. Liên lạc với Laurence có thể qua số điện thoại 020 7704 7371.**

1 ) Một trong những cư dân của Khu vực 4 đã một lần hỏi tại sao ISHA gửi ra mẫu đơn Công Bố Bảo Vệ Dữ Liệu (DPD) cho mỗi lần nhận đơn đặt công việc sửa chữa. Việc này chỉ cần gửi một lần trong năm, với cách này ISHA sẽ tiết kiệm giấy tờ, nhân sự và các chi phí hành chính khác. Theo yêu cầu này, ISHA đã sửa đổi hệ thống của họ để tạo ra những đơn đặt công việc sửa chữa. Việc này có nghĩa là nay các cư dân sẽ nhận mẫu đơn Công Bố Bảo Vệ Dữ Liệu mỗi năm một lần.



Để trả tiền nhà của quý vị qua trực tuyến thì quý vị cần có thẻ trả tiền nhà.

2) Các cư dân của khu vực Almond cảm thấy không an toàn khi đến phòng chứa rác lý do là sự hiện diện của các con chuột. Cư dân đã quyết định dùng tài trợ của chương trình Đấu thầu cho Tốt hơn để làm đảm bảo an toàn tại phòng chứa rác của họ.

3) Các cư dân của 548-558 Forest Road lấy làm hài lòng khi khu vực ở của họ rơi đúng vào chu kỳ thực hiện việc trang trí trước mùa Giáng sinh. Các cư dân sẽ được chúng tôi cho tham khảo việc chọn màu sắc và kiểu sàn mà họ muốn cho khu công cộng ở trong hai lô nhà.

4) Chúng tôi xin hoan nghênh tất cả cư dân của khu 96-116 Corbett Road. Chúng tôi hy vọng là họ vui thích sống trong những căn nhà mới của họ.

### Khu vực hội thảo

Khu vực 4 đã tổ chức hội thảo vào ngày 24 Tháng 9 năm 2015 tại trường Cao đẳng Waltham Forest.

Với sự hiện diện của 4 người.

Chúng tôi thảo luận về việc Giải quyết việc cho Thuê nhà Gian lận và những gì cư dân có thể làm để giúp đỡ ISHA để giải quyết vấn đề này. Những người có mặt đã được khuyến khích liên lạc với Dexter Edward trong sự

bảo mật nếu họ có nghi ngờ một căn hộ đang cho thuê lại. Những dấu hiệu cho thấy một căn hộ đang cho thuê lại là các khuôn mặt không quen thuộc đáng nghi được thấy trong khu vực, và người dọn vào và dọn ra khỏi căn hộ. Hãy cố gắng lấy số nhà của căn chung cư có những người dọn vào hoặc dọn ra.

Chúng tôi thảo luận vấn đề chung quanh việc dọn dẹp vệ sinh và bảo trì sân vườn. Mỗi cư dân được khuyến khích hoàn thành tờ khảo sát dọn dẹp vệ sinh và bảo trì sân vườn vào mỗi tháng. Tất cả các tờ khảo sát sẽ được bỏ vào rút thăm vào cuối tháng, và tiền thưởng là £25.00.

Các cư dân đã được giải thích những sáng kiến của chương trình Đấu thầu cho Tốt hơn. Là một tài trợ nhằm cấp ngân quỹ cho tất cả các cư dân sử dụng làm công việc ở khu công cộng hoặc mua dụng cụ, và tổng số tiền quỹ không quá £1500.00.

Chúng tôi đồng thời thảo luận vấn đề Hành vi Chống đối Xã hội và khuyến khích tất cả các cư dân nên báo cáo những loại Hành vi đến cảnh sát đầu tiên là quay số 101. Nếu trường hợp khẩn cấp, xin làm ơn quay số 999. Trong những lô nhà có cài máy quay phim CCTV, xin vui lòng báo cho chúng tôi biết thời gian và ngày khi sự cố có xảy ra.

Hội thảo Cư dân kế tiếp cho Khu vực 4 sẽ tổ chức vào cuối Tháng 3 năm 2016, xin vui lòng để ý thư mời riêng cho quý vị.

## KHU VỰC 5 LIÊN VIỆT

**Nhân viên Quản lý Dịch vụ  
Cư dân: Harpreet Heer**



**Bao gồm: Hackney, Tower Hamlets & Haringey**

**Xin vui lòng liên hệ với Harpreet số điện thoại**

**020 7704 7398** hay điện thư **harpreeth@isha.co.uk** để hỏi bất kỳ mọi câu hỏi hay quan tâm gì liên quan đến hợp đồng thuê nhà của quý vị hay khu vực chung cư của quý vị.

**Russel Grant là Nhân viên Nhà cửa Tạm thời cho Khu vực 2.** Russel giám sát dịch vụ việc dọn dẹp vệ sinh và bảo trì vườn tược do nhà thầu dọn dẹp vệ sinh và bảo trì vườn tược của chúng tôi đảm trách. Các nhiệm vụ khác Russel thực hiện bao gồm luân phiên thay các thùng rác, kiểm tra máy quay CCTV, kiểm tra đèn điện ở khu công cộng và điều chỉnh máy đo giờ và khi cần thiết, thay bóng đèn và đảm bảo cập nhật các thông tin ghi trên bản yết thị và báo cáo việc sửa chữa tại khu công cộng.

1. Nhà tập thể Ainsworth Road – Các cư dân trong nhà tập thể đều dùng chung nhà bếp và phòng tắm. Các thiết bị dùng chung đã được thay cho các cư dân vào Tháng 8/9 năm 2015.

2. Các cư dân đã yêu cầu các hộp nhận thư cá nhân được lắp ráp tại nhà tập thể Ainsworth Road. Việc này đã được hoàn tất.

3. Regal Wharf, các cư dân đã yêu cầu một máy quay phim ở nơi giữ xe đạp. Ban quản lý Khảo sát công ty GMB có xác nhận việc cài máy đã làm từ Tháng 9 năm 2015. Máy quay phim giờ đã được cài tại khu vực giữ xe đạp.

4. Hội thảo cư dân vừa qua được tổ chức vào ngày 30 Tháng 7 năm 2015 tại văn phòng của chúng tôi. Các cư dân có nêu lên mối quan tâm các tiêu chuẩn dọn dẹp vệ sinh tại khu Ainsworth Road và Sài Gòn Court. Nhân viên Nhà cửa đã sắp xếp một cuộc gặp gỡ cư dân với nhà thầu để thảo luận những sự quan tâm. Tiếp theo buổi hội thảo, các cư dân có tham gia buổi họp được xác nhận là tiêu chuẩn dọn dẹp vệ sinh đã có cải tiến.

Một cư dân của khu Regal Wharf tham dự buổi hội thảo đã thay mặt các người Chia quyền Sở hữu của chung cư. Vấn đề nêu lên là thang máy bị hỏng, mà đã thường xuyên xảy ra từ Tháng 5 năm 2015. Một yêu cầu đưa ra là thực hiện một cái máy quay phim được đặt trong khu giữ xe đạp để ngăn chặn ăn trộm. Sự xác nhận đã đưa ra một mức giá tốt nhất ở trên thị trường để lấy cho cư dân về hệ thống sưởi ấm ở ngoài khu công cộng.

Ban quản lý công ty cho khu Regal Wharf, Khảo sát GMB đã xác nhận như sau: thang máy tại Regal Wharf đã thực hiện việc sửa chữa một cách nhanh gọn vào Tháng 9 năm 2015. Máy quay CCTV trong khu giữ xe đạp giờ nay đã hoạt động và hợp đồng khí đốt được xem xét dựa theo cơ sở hàng năm.

Nhà thầu dọn dẹp vệ sinh và bảo trì sân vườn cho khu vực 5 là Accuro. Liên lạc với Harpreet nếu quý vị có bất cứ phê bình gì về dịch vụ dọn dẹp vệ sinh và bảo trì sân vườn. Xin hãy tham gia với chúng tôi về việc thanh tra khu nhà – các chi tiết trên bảng yết thị và trên trang mạng.

Hội thảo Cư dân kế tiếp cho Khu vực 5 sẽ tổ chức vào Tháng 1 năm 2016. Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị thời gian và địa điểm vào gần thời gian của buổi hội thảo.

### QUÍ VỊ CÓ MUỐN NHẬN BẢN TIN QUA ĐIỆN THƯ

Trong trường hợp này xin vui lòng đăng ký với ISHA bằng cách gửi điện thư đến **haveyoursay@isha.co.uk** xác nhận tên và địa chỉ của quý vị và trong tương lai các bản tin và báo cáo hàng năm sẽ được gửi đến quý vị qua địa chỉ điện thư của quý vị

# Hiệu suất của chúng tôi trong Quý 2

Từ tháng 7 đến tháng 9 năm 2015

## Liếc Nhìn Chiếc Đèn Giao Thông:



Trên chỉ tiêu



Vừa khít chỉ tiêu



Dưới chỉ tiêu

### 1. Hồi Đáp Khiếu Nại/ Phiền hà, thư từ và trả lời điện thoại

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2015/16)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2015 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Trả lời về <b> khiếu nại</b> trong phạm vi thời gian của chỉ tiêu là 10 ngày	<b>75%</b>	100%	<b>Không áp dụng</b>	<b>Dưới chỉ tiêu</b> Chúng tôi có gia tăng nguồn lực của chúng tôi với sự việc là khách hàng bị đối mặt với nhân viên của chúng tôi.
Trả lời <b> Thư tín</b> trong phạm vi thời gian của chỉ tiêu là 10 ngày	<b>92.3%</b>	100%	<b>Không áp dụng</b>	<b>Dưới chỉ tiêu</b> Chúng tôi đã xem xét lại hệ thống của chúng tôi để đảm bảo một đáp ứng kịp thời hơn.
Thời gia trung bình trả lời bằng <b> điện thoại</b>	<b>11.47 giây</b>	11giây	<b>Không áp dụng</b>	<b>Vừa khít chỉ tiêu</b>

### 2. Sửa Chữa

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2015/16)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2015 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Số trung bình <b> những ngày thực hiện sửa chữa</b>	<b>11.7</b>	12	<b>Không áp dụng</b>	<b>Trên chỉ tiêu</b>
Số <b> kiểm tra an toàn hơi đốt</b> quá hạn	<b>2</b>	0	<b>Nhóm dưới chỉ tiêu</b>	<b>Dưới chỉ tiêu</b>
Đặt & Giữ <b> Những cuộc hẹn sửa chữa</b>	<b>89%</b>	90%	<b>Không áp dụng</b>	<b>Vừa khít chỉ tiêu</b>
<b> Thoả mãn nhu cầu sửa chữa</b> của khách hàng	<b>98%</b>	95%	<b>Nhóm đứng trên trung bình</b>	<b>Trên chỉ tiêu</b>




#### QUÍ VỊ CÓ MUỐN NHẬN BẢN TIN QUA ĐIỆN THƯ

Trong trường hợp này xin vui lòng đăng ký với ISHA bằng cách gửi điện thư đến [haveyoursay@isha.co.uk](mailto:haveyoursay@isha.co.uk) xác nhận tên và địa chỉ của quý vị và trong tương lai các bản tin và báo cáo hàng năm sẽ được gửi đến quý vị qua địa chỉ điện thư của quý vị

### 3. Cho thuê những căn nhà trống

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2015/16)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2015 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
<b>Nhanh chóng</b> như thế nào mà chúng tôi <b>cho thuê</b> lại căn nhà của quý vị?	 <b>19 ngày</b>	24 Ngày	<b>Nhóm dưới chỉ tiêu</b>	<b>Trên chỉ tiêu</b>
<b>Có Bao Nhiêu Nhà Thuộc Nhu Cầu Tổng Quát</b> mà chúng ta cho mượn trở lại?	 <b>16</b>	Không có chỉ tiêu	<b>Không áp dụng</b>	<b>Chỉ thông tin mà thôi</b>

### 4. Thu tiền nhà và thiếu tiền nhà

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2015/16)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2015 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Mức độ <b>thiếu tiền nhà</b> là bao nhiêu?	 <b>4.59% giây</b>	4.5%	<b>Nhóm đứng trên trung bình</b>	<b>Vừa khít chỉ tiêu</b>
Chúng tôi thu tiền <b>thuê</b> là bao nhiêu?	 <b>101.11%</b>	98.34%	<b>Nhóm dưới chỉ tiêu</b>	<b>Trên chỉ tiêu</b>
Có bao nhiêu vụ <b>trục xuất</b> vì <b>thiếu tiền nhà</b> ?	 <b>0</b>	Không có đặt chỉ tiêu	<b>Không áp dụng</b>	<b>Chỉ thông tin mà thôi</b>

### 5. Sự tham gia của dân

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2015/16)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2015 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Có bao nhiêu cư dân tham gia trong tam cá nguyệt này?	 <b>94</b>	Không có đặt chỉ tiêu	<b>không áp dụng</b>	Chúng tôi đang tính bao nhiêu cư dân đã tham gia. Tổng số người tham gia năm nay – cho tới cuối tháng 03 năm 2015 là <b>258</b> cư dân.
Thay đổi những dịch vụ của ISHA là nhờ kết quả tham gia của dân cư	 <b>7</b>	Không có đặt chỉ tiêu	<b>không áp dụng</b>	Đồng thời với việc đo lường là một số dịch vụ có thay đổi, thi hành hay thu hồi vì kết quả tham gia của quý vị. Vậy tổng số năm nay – tới cuối tháng 03 năm 2015 thì có <b>15</b> thay đổi đối với những dịch vụ đã thực hiện vì kết quả tham gia của cư dân.

\*Những sự so sánh này được đưa vào thành tích của chúng tôi từ tháng 4 năm 2014 đến tháng 3 năm 2015. Đây là ngày sớm nhất để có sẵn thông tin này.

**Nếu quý vị muốn có một bài báo trong bản tin này theo một định dạng khác xin hãy liên hệ với chúng tôi hoặc điền vào chi tiết của quý vị và gửi lại với bài báo.**

<p>Nëse doni të përkthyer ndonjë artikull të kësaj fletushke, n'a kontaktoni ose shënoni (√) në kuti, pastaj plotësoni detajet tuaja dhe n'a dërgoni formën së bashku me artikullin.</p> <p><input type="checkbox"/> Albanian</p>	<p>إذا كنت ترغب في الحصول على مقال في هذه الرسالة الإخبارية مترجماً، اتصل بنا أو قم بالتأشير على الصندوق ثم املاً بياناتك وأعدّها مع المقال.</p> <p><input type="checkbox"/> Arabic</p>
<p>যদি আপনি এই নিউজলেটারের কোন একটি আর্টিক্যাল অনুবাদ আকারে পেতে চান, তাহলে আমাদের সাথে যোগাযোগ করুন বা বক্সে টিক দিন তারপর আপনার বিস্তারিত পূরণ করুন এবং আর্টিক্যালসহ তা ফেরত দিন।</p> <p><input type="checkbox"/> Bengali</p>	<p>Si vous souhaitez obtenir la traduction d'un article de cette lettre d'information, veuillez nous contacter ; alternativement, cochez la case, indiquez vos coordonnées et retournez-les avec l'article.</p> <p><input type="checkbox"/> French</p>
<p>જો તમને આ સમાચાર પત્રકમાં આપેલ કોઈ લેખનું ભાષાંતર જોઈતું હોય, તો અમારો સંપર્ક કરો અથવા ખાનામાં ટિક કરો અને તે પછી તમારી વિગતો ભરીને તે લેખ સાથે પાછી મોકલી આપો.</p> <p><input type="checkbox"/> Gujarati</p>	<p>इस सूचना का कोई लेख यदि आपको अनुवाद कराना हो तो कृपया हमसे संपर्क करें, या खाने में टिक लगा कर अपनी संपर्क सूचना लिखें और यह परची उस लेख के साथ वापिस हमें भेजें।</p> <p><input type="checkbox"/> Hindi</p>
<p>Jeśli chciałby Państwo otrzymać tłumaczenie artykułu w niniejszym biuletynie na inny język, proszę się z nami skontaktować lub zaznaczyć właściwe okienko a następnie wpisać swoje dane i zwrócić formularz wraz z artykułem.</p> <p><input type="checkbox"/> Polish</p>	<p>Hadii aad jeceshay qoraalka warqada akhbaarta in lagu turjumo, nala soo xariir ama dhag sii sanduuqa yar markaa ka dib ku soo qor magacaagga iyo cinwaankaagga ee la' soo celi Qoraalka.</p> <p><input type="checkbox"/> Somali</p>
<p>Si desea la traducción de algún artículo de este boletín, contáctenos o marque la casilla y luego incluya sus datos y remita la información con el artículo.</p> <p><input type="checkbox"/> Spanish</p>	<p>Bu haber bultenindeki bir yazının tercüme edilmesini isterseniz, bizimle irtibat kurun ya da kutuyu işaretleyerek, bilgilerinizi yazın ve yazıyla beraber geri gönderin.</p> <p><input type="checkbox"/> Turkish</p>
<p>Nếu bạn muốn bài nào được dịch ra trong tờ báo này, thì hãy liên lạc với chúng tôi hoặc đánh dấu vào ô này, rồi điền chi tiết của bạn và gửi trả lại cùng với bài báo đó.</p> <p><input type="checkbox"/> Vietnamese</p>	<p>اس خبرنامے کا کوئی مضمون اگر آپ کو ترجمہ کرانا ہوتو براۓ مہربانی ہم سے رابطہ کریں یا خانے میں ٹک لگا کر رابطے کی معلومات پھرین اور یہ پرچی اس مضمون کے ساتھ ہمیں بھیجیں۔</p> <p><input type="checkbox"/> Urdu</p>

Tên Họ của quý vị: \_\_\_\_\_

Địa chỉ của quý vị: \_\_\_\_\_

ISHA, 102 Blackstock Road, London N4 2DR  
 Điện thoại: **020 7704 7300** Điện thư: **isha@isha.co.uk**



## Liên hệ với đội của chúng tôi...

**Đội Dịch vụ cư dân**  
 cho tất cả các yêu cầu chung và sửa chữa  
**020 7704 7300**  
**isha@isha.co.uk**

# CÁC SỐ ĐIỆN THOẠI KHẨN CẤP NGOÀI GIỜ LÀM VIỆC

**THANG MAY HỒNG**  
 0800 652 0692

**SỬA CHỮA KHẨN CẤP**  
 020 7704 7300

**RÒ RỈ KHÍ ĐỐT (GAS)**  
 0800 111 999

**HÀNH VI CHỐNG XÃ HỘI**  
 0800 075 6699

Quý vị cũng có thể báo cáo sửa chữa, trả tiền thuê nhà của quý vị hoặc liên hệ với chúng tôi qua trang web [www.isha.co.uk](http://www.isha.co.uk)

## ...CÁC SỐ ĐIỆN THOẠI HỮU ÍCH KHÁC

Mọi thắc mắc về chi phí dịch vụ xin liên hệ với Boyo Baiyewu theo số điện thoại **020 7704 7390**

Để trả tiền thuê nhà hoặc để được giải đáp về tài khoản tiền thuê nhà:

Nếu quý vị sống ở Hackney hoặc Camden xin liên hệ với Les Hoyte điện thoại số **020 7704 7346**

Nếu quý vị sống ở Waltham Forest xin liên hệ với Ola Ogunlana điện thoại số **020 7704 7350**

Nếu quý vị sống ở Islington xin liên hệ với Catia Viola điện thoại số **020 7704 7335**

24 giờ thực thi việc kiểm soát vấn đề đậu xe xin điện thoại số **01992 764 520**

Quý vị cũng có thể trả tiền thuê nhà của quý vị bằng thẻ tín dụng. Nếu như vậy quý vị nên có chi tiết thẻ tín dụng sẵn tiện đó và gọi cho Les, Catia hoặc Ola theo các số điện thoại trên.

Xin gọi điện thoại cho Les, Catia hay Ola để làm một cuộc hẹn tư vấn miễn phí về tiền bạc với Capitalise.

Đối với dịch vụ quản lý nợ miễn phí quý vị có thể liên lạc với Công ty Step Change Debt Management theo số điện thoại **0800 138 1111** (cuộc gọi miễn phí từ bất kỳ các công ty di động lớn) hoặc [www.stepchange.org](http://www.stepchange.org)